

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Gesetzgebung.

Königl.-Großherzoglicher Beschluß
vom 24. Juli 1848, Nr. 9,
in Betreff von Ernennungen in der
Justiz.

Wir Wilhelm I., von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien
Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c. &c. &c.,
haben;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 12. Juli 1848
über die Einrichtung des Gerichtswesens;

Nach Einsicht des Berichtes Unseres Gouver-
neurs des Großherzogthums Luxemburg, vom
23. Juli 1848;

In Erwägung, daß es angemessen erscheint,
zur definitiven Ernennung des General-Staats-
Anwaltes; und zur Besetzung verschiedener, durch
das erwähnte Gesetz geschaffener Aemter zu schrei-
ten, und die Ernennung von Stellen vorzuneh-
men, welche in Folge von Beförderungen erle-
digt sind;

Actes Administratifs.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 24 juillet 1848, n° 9,
*contenant nomination de membres de
l'ordre judiciaire.*

Nous GUILLAUME II., par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.,

Vu la loi du 12 juillet 1848, sur l'organisati-
on judiciaire;

Vu le rapport de Notre Gouverneur du Grand-
Duché de Luxembourg en date du 23 juillet 1848;

Considérant qu'il y a lieu de nommer définitive-
ment aux fonctions de procureur-général d'Etat, de
pourvoir à la nomination de différentes charges
créées par la loi susvisée et de nommer à des places
devenues vacantes par suite de promotions;

Beschlossen und beschließen :

Art. 1.

Es werden ernannt:

- a. zum General-Staats-Anwalt beim Ober-Gerichtshofe,
der Hr. Johann Jakob Magdalene Willmar welcher bisher diese Stelle nur vorläufig versehen hat;
- b. zum Vicepräsidenten bei demselben Ober-Gerichtshofe,
der Hr. Franz Xavier Würth, bisher Obergerichtsrath;
- c. zu Räten bei derselben Behörde,
die Herrn Johann Joseph Keucker, Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, an die Stelle des anderweit ernannten Hrn. F. X. Würth;
Johann Peter Mongenast, Präsident des Bezirksgerichtes zu Diekirch, und
Lambert-Jacob Emmanuel Servais, Advocat zu Luxemburg;
- d. zum General-Advokat bei demselben Hofe,
der Herr Paul Friedrich August von Scherff, Substitut des General-Staats-Anwaltes.

Art. 2.

Es werden ernannt :

- a. zum Präsidenten beim Bezirksgericht zu Luxemburg :
der Herr Carl Mathias André, Staatsanwalt bei demselben Gerichte, an die Stelle des anderweit ernannten Herrn J. J. Keucker;
- b. zum Staatsanwalt bei demselben Gerichte:
der Hr. Joseph Ernst Ludwig d'Olimart,

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

Sont nommés :

- a) *Procureur-général d'Etat à la Cour supérieure de justice,*
M. Jean-Jacques-Madelaine Willmar, qui jusqu'ici n'a rempli ces fonctions que provisoirement;
- b) *Vice-président à la même Cour,*
M. François-Xavier Wurth, jusqu'ici conseiller;
- c) *Conseillers à la même Cour,*
M. Jean-Joseph Keucker, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, en remplacement du conseiller F.-X. Wurth, promu à d'autres fonctions ;
M. Jean-Pierre Mongenast, président du tribunal d'arrondissement à Diekirch, et
M. Lambert-Jacques-Emmanuel Servais, avocat à Luxembourg;
- d) *Avocat-général près la même Cour,*
M. Paul-Frédéric-Auguste de Scherff, substitut du procureur-général.

Art. 2.

Sont nommés :

- a) *Président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg,*
M. Charles-Mathias André, procureur d'Etat près le même tribunal, en remplacement de J.-J. Keucker, promu à d'autres fonctions;
- b) *Procureur d'Etat près le même tribunal,*
M. Joseph-Ernest-Louis d'Olimart, substitut, en

Substitut, an die Stelle des Hrn. E. M. André, welcher zu andern Functionen ernannt ist;

c. zum Vicepräsidenten bei demselben Gerichte, der Hr. Heinrich Ambrosius Marechal, Richter;

d. zum Richter bei demselben Gerichte, der Hr. Hubert Bernhard Neumann, Richter zu Diekirch, an die Stelle des Hrn. J. P. Toutsch, Richters beim Bezirksgerichte zu Luxemburg, welcher in dieser Eigenschaft zum Bezirksgerichte von Diekirch übergeht, ohne Nachtheil des Dienststranges seiner Kollegen;

e) zum Substituten bei demselben Gerichte, der Hr. Lucien Richard, Advokat zu Diekirch.

Art. 3.

Es werden ernannt :

a) zum Präsidenten des Bezirksgerichtes zu Diekirch,

Der Hr. Jakob Wittenauer, Staatsanwalt bei demselben Gerichte, an die Stelle des Herrn J. P. Mongenast, welcher zu anderweiten Functionen berufen ist;

b) zum Staatsanwalt bei demselben Gerichte, der Hr. Wilhelm Mathias Augustin, Substitut, an die Stelle des anderweit ernannten J. Wittenauer;

c) zum Richter bei demselben Gerichte, der Hr. Joh. Peter Toutsch, an die Stelle des Hrn. H. B. Neumann, welcher zum Richter zu Luxemburg ernannt ist, ohne Nachtheil des Dienststranges des Hrn. J. P. Toutsch;

remplacement de Ch.-M. André, promu à d'autres fonctions;

c) *Vice-président près le même tribunal,*

M. Henri-Ambroise *Maréchal*, juge;

d, *Juge près le même tribunal,*

M. Hubert-Bernard *Neumann*, juge à Diekirch, en remplacement de J.-P. *Toutsch*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, qui passe en cette même qualité au tribunal de Diekirch, sans préjudice au rang d'ancienneté de ses collègues.

e) *Substitut près le même tribunal,*

M. Lucien *Richard*, avocat à Diekirch.

Art. 5.

Sont nommés :

a) *Président du tribunal d'arrondissement de Diekirch,*

M. Jacques *Wittenauer*, procureur d'État au même tribunal, en remplacement de J.-P. *Mongenast*, promu à d'autres fonctions;

b) *Procureur d'Etat au même tribunal,*

M. Guillaume-Mathias *Augustin*, substitut, en remplacement de J. *Wittenauer*, promu à d'autres fonctions;

c) *Juge au même tribunal,*

M. Jean-Pierre *Toutsch*, en remplacement de H. B. *Neumann*, nommé juge à Luxembourg, sans préjudice au rang d'ancienneté dudit J.-P. *Toutsch*;

a) zum Substituten des Staatsanwaltes bei demselben Bezirksgerichte,
der Hr. Johann Peter Bourg, Advokat zu Luxemburg.

Art. 4.

Die Justizbeamten beim Obergerichtshofe und bei den Bezirksgerichten, welche in diesem Beschlusse nicht erwähnt sind, bleiben in ihren Ämtern.

Art. 5.

Dieser Beschluß soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt, und in Abschrift der Rechnungs-Kammer, auch ein Auszug davon jeder der darin bezeichneten Personen zur Legitimation zugesandt werden.

Geschehen im Haag, den 24. Juli 1848.

(Gez.) Wilhelm.

Durch den König Großherzog,
Der mit der einstweiligen Leitung der Staatskanzlei beauftragte Obergerichtsrath,

(Gez.) Würth-Paquet.

Dem Original gleichlautend,

Der genannte Obergerichtsrath,

Würth-Paquet.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 28. Juli 1848.

Der General-Sekretär,

JURION.

d) *Substitut du Procureur d'Etat au même tribunal,*

M. Jean-Pierre Bourg, avocat à Luxembourg.

Art. 4.

Les magistrats près la Cour supérieure de justice et les tribunaux d'arrondissement dont il n'est pas fait nominativement mention dans le présent arrêté, sont maintenus dans leurs fonctions.

Art. 5.

Le présent arrêté sera inséré au Mémorial législatif et administratif, copie en sera adressée à la Chambre des comptes et extrait à chacune des personnes y qualifiées pour lui servir de titre.

Fait à La Haye, le 24 juillet 1848.

(Signé) GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc,

*Le Conseiller à la Cour supérieure de justice,
chargé de la direction intérimaire de la
chancellerie d'Etat,*

(Signé) WURTH-PAQUET.

Conforme à la minute:

Le Conseiller susdit,

WURTH-PAQUET.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif,
le 28 juillet 1848.*

Le Secrétaire-général,

JURION.